

# Rotary

DISTRITO4355



ROTARY  
MARCA LA  
DIFERENCIA

## CARTA MENSUAL GOBERNADOR DE DISTRITO EMILIO UNDURRAGA M.



## N° 9 Marzo 2018 Mes del Suministro de agua y saneamiento

---

Ana María Badilla Palma  
Editora Carta Mensual 2017-2018  
anamarp@hotmai.com

[www.districto4355.cl](http://www.districto4355.cl)  
Facebook: Distrito 4355 Rotary International

# Mensaje presidencial

**Ian H.S. Riseley**  
**Presidente 2017-18**

Este mes celebramos el 50° aniversario de la fundación del primer Club Rotaract en 1968. En esta edición especial dedicada a Rotaract conocerás a algunos rotaractianos dignos de admiración de todo el mundo y su increíble labor para marcar la diferencia.

En el medio siglo desde la fundación de Rotaract, el mundo ha sido testigo de profundos cambios y los jóvenes han sufrido su mayor efecto, como el auge de la tecnología y la economía de la información, la difusión de la educación y la enorme influencia de Internet. Al momento de fundar Rotaract, habría sido casi impensable que un joven fuera empresario o director ejecutivo de una compañía. Hoy en día, los jóvenes tienen una capacidad sin precedentes para lograr sus objetivos y Rotary necesita más que nunca sus ideas y entusiasmo.

Por muchos años, Rotary hizo un flaco favor a Rotaract al considerar nuestros programas para jóvenes como simples precursores de la afiliación a Rotary y no como valiosos programas por derecho propio. Sin embargo, los rotaractianos son verdaderos colaboradores en el servicio rotario.

Hoy se estima que cuarto de millón de rotaractianos sirven en unos 10 000 clubes en casi todos los países en los que Rotary está presente. Su impacto es realmente notable, especialmente cuando se compara con los recursos de que disponen. Los rotaractianos alcanzan magníficos resultados con mucho menos dinero del que tendría a su disposición

un club rotario promedio. Valoramos mucho la maravillosa energía y visión que aportan a la familia rotaria y a nuestras comunidades.

No obstante, solo el 27% de los clubes rotarios patrocinan a un club Rotaract, un porcentaje que se ha mantenido relativamente estable en el tiempo. Además, muy pocos rotaractianos se afilian a Rotary. Al celebrar este 50° aniversario de Rotaract, aliento a todos los clubes rotarios a que patrocinen un club Rotaract o a que fortalezcan sus vínculos con los clubes que ya patrocinan. Celebren reuniones conjuntas frecuentes, organicen proyectos de servicio conjuntos y contacten con los rotaractianos, no solo para ofrecer ayuda sino también para determinar la mejor manera de trabajar juntos. Tómense el tiempo para conocer a los clubes Rotaract y sus socios y asegúrense de que cada rotaractiano sepa que un club rotario les espera con las puertas abiertas.

Desde hace medio siglo, Rotaract ofrece a los jóvenes un camino para establecer conexiones con sus comunidades y brindar servicio idéntico al que los rotarios encuentran en Rotary. Los rotaractianos son nuestra conexión con el Rotary del futuro, pero también pueden ayudarnos a construir el Rotary de hoy.



# Mensaje del Gobernador

**Jorge Emilio Undurraga**  
**Gobernador de Distrito 2017-18**

Familia rotaria del Distrito 4355:

En esta época del año en que ya hemos vuelto a nuestras labores habituales, quiero invitarlos a retomar con mayor energía y entusiasmo que nunca las tareas rotarias; nos quedan 4 meses de este período, tiempo suficiente para ejecutar los proyectos y actividades programadas en los planes estratégicos y planes de trabajo de nuestros clubes. Es también tiempo adecuado para planear nuestra participación en los eventos rotarios que vienen: la principal a nivel distrital es, sin duda, la Conferencia, que tendrá lugar en la ciudad de Temuco, los días 18 y 19 de mayo y tendrá como Representante del Presidente Ian, al Secretario General de Rotary, John Hewko. Esta es una gran oportunidad y privilegio para nuestro distrito, por lo que los invito a participar en forma masiva de esta gran Conferencia que contará oradores de primer nivel.

Debo hacer mención especial este mes al suministro y saneamiento de agua. Aún cuando ninguna comuna de nuestro distrito ha sido declarada zona de escasez de agua, debemos pensar a nivel país y como rotarios, valorar y proteger los recursos hídricos: programas educativos en escuelas, proyectos de agua potable rural para acortar la brecha social y de desarrollo económico que ello implica; planes de prevención, recuperación y limpieza de acuíferos, mejoramiento de

instalaciones sanitarias en escuelas rurales, por nombrar algunos, son ejemplos de proyectos que podemos desarrollar

para preservar el vital elemento y asegurar su disponibilidad para las futuras generaciones. No olvidemos que el Foro Económico Mundial, ha ubicado a nuestro país dentro de las regiones del mundo que se encuentran en "estrés hídrico". Es una luz de alerta a la que debemos poner atención.

He querido dejar para el final de mi mensaje un saludo especial por los 50 años de ROTARACT. Sumándome a las palabras del Presidente Ian, insto a los clubes rotarios de nuestro distrito a trabajar con los jóvenes, a conocerlos, a transmitirles la alegría y honor de pertenecer a Rotary, a guiarlos y aprender de ellos, a construir juntos el mundo mejor y más justo que soñamos para nuestros hijos y nietos. ¡Feliz Aniversario y larga vida a ROTARACT!

Amigos, en marzo, retomemos con ímpetu nuestro trabajo rotario para marcar la diferencia

Con afecto,

Emilio.



## Mensaje del Presidente del Consejo de Fiduciarios

**Paul Netzel**

**Presidente del Consejo de Fiduciarios de LFR 2017-18**

Constantemente me hacen muchas preguntas. Sin embargo, las dos más frecuentes durante mis visitas a rotarios de todo el mundo se relacionan con nuestro sitio web y las subvenciones de la Fundación. Es probable que también te hayas planteado esas preguntas y otras sobre temas como las contribuciones de donantes, las transferencias de puntos, los informes de clubes y distritos, la factura del club o los cambios de funcionarios, por mencionar algunas. Si no sabes dónde encontrar las respuestas, el Centro de Asistencia de Rotary es un buen punto de partida.

El Centro de Asistencia es un primer punto de contacto de fácil acceso donde los rotarios, donantes, personal y otras personas recibirán respuesta a sus consultas ya sea en inglés, francés o en español. El horario de oficina es de lunes a viernes de 8:00 a 17:00 horas de Chicago. Su número telefónico es +1-866-976-8279 (1-866-9ROTARY). Las consultas enviadas a [rotarysupportcenter@rotary.org](mailto:rotarysupportcenter@rotary.org) recibirán respuesta en un plazo de un día hábil.

El Centro de Asistencia recibe un promedio de 3500 llamadas al mes. Esto incluye cerca de 1500 personas que quieren comunicarse con una persona en particular o con un departamento específico de Rotary, facilitando así el acceso a nuestra compleja organización. En promedio, cada mes se responden 7000 correos electrónicos.

En tan solo ocho años, el Centro de Asistencia ha obtenido la certificación Centro de Excelencia concedida por Benchmark Portal, líder de la industria de



evaluación comparativa de los centros de atención. Este reconocimiento es uno de los más prestigiosos en la industria de asistencia y servicio al cliente. Dicha distinción exige que el centro de atención sea eficiente y eficaz y que brinde un servicio de máxima calidad a un costo total menor en comparación con otros centros de la industria de servicios.

El equipo del Centro de Asistencia de Rotary cuenta con un coordinador del Programa de visitas y de Servicios al visitante que organiza recorridos y reuniones de grupos grandes para quienes deseen visitar nuestra sede. Rotary recibe un número sorprendente de visitantes cada año. ¿Estás haciendo planes para visitar Chicago? Puedes solicitar un recorrido del edificio enviando un correo electrónico a [visitors@rotary.org](mailto:visitors@rotary.org). Quizá nos crucemos en el camino en One Rotary Center.

Confío en que estés de acuerdo con la calificación de calidad recibida por el Centro de Atención de un 96% por parte de sus clientes satisfechos.

# Mensaje del Director

**Paulo Zanardi**  
**Director 2017-19**

## **Es el momento de cuidar de los recursos hídricos**

En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre medio ambiente y desarrollo, en 1992, la fecha de 22 de marzo fue sugerida como día mundial del agua y comenzó a celebrarse el año siguiente. El objetivo de este día es promover la conciencia de la importancia del agua para nuestra supervivencia. Rotary cuenta con una de sus áreas de interés para los recursos hídricos y saneamiento para actuar con firmeza y conciencia. Según las Naciones Unidas, de 780 millones de personas carecen de acceso al agua potable y 1,3 billones no tienen acceso a la electricidad. Por lo tanto, hay lugares donde el agua existe en abundancia, pero sin la energía eléctrica necesaria para capturarla del subsuelo, ni el dinero para eso.

Tan importante como ofrecer sistemas de agua y saneamiento es informar a nuestras comunidades sobre el uso consciente de estos recursos. Con pequeños gestos, podemos marcar una diferencia en la vida de las personas.

Conocí a un grupo scout que se reunía en un lugar donde había un arroyo muy agradable y con agua



límpida, pero completamente contaminado. Ellos no se quedaron de brazos cruzados. Investigaron y descubrieron que, con algunos tubos de concreto y carbón, podrían resolver en un 90% la contaminación del agua, y así lo hicieron.

Hay un club rotario que mantiene un proyecto de recaudación de aceite de cocina usado. Funciona de la siguiente manera: el club distribuye botellas PET<sup>1</sup> de dos litros para que el aceite sea depositado en ellas. Cuando están llenas, los rotarios las recogen y, una vez al mes, las llevan a la APAE<sup>2</sup> de la ciudad, donde el aceite es reutilizado en la fabricación de jabón. Además de evitar la contaminación, esta iniciativa todavía ayuda a satisfacer las necesidades de la APAE

Otro Club desarrolla un proyecto para llevar conferencias a las escuelas de la comunidad.

---

<sup>1</sup> Botellas PET: botellas de politereftalato de etileno, usadas se usa habitualmente para bebidas carbonatadas y botellas de agua.

<sup>2</sup> APAE: Associação de Pais e Amigos dos Excepcionais, es un Organización de la Sociedad Civil, sin fines de lucro, que promueve el diagnóstico, la prevención y la inclusión de la persona con Deficiencia Intelectual.

Asistí a uno de ellos y quedé impresionado con la cantidad de información relevante. Por ejemplo: Cómo evitar el desperdicio de gas y agua, regulación de la calefacción a una temperatura agradable. O qué medicamentos, principalmente antibióticos, no deben ser desechados en el lavabo del baño.

Los cuatro distritos paranaenses, por su parte, se reunieron y, junto con la Compañía de Saneamiento del Paraná (Sanepar), están realizando un proyecto de concientización de la importancia de los recursos hídricos que será llevado a todas las escuelas públicas del Estado. Rotary, a través de sus clubes, y

Sanepar, con soporte técnico y financiero, ya iniciaron las primeras etapas de este trabajo, que incluirá un gran seminario en Curitiba, el 26 de mayo, con la presencia del presidente de Rotary International, Ian Riseley.

En este mes de marzo, empezamos una corriente permanente de combate al desperdicio de agua. Incentivemos la práctica de formas alternativas de reutilización de este recurso. Marquemos, en fin, la diferencia en la vida de personas sin acceso a un bien que puede estar siendo desperdiciado por nosotros.

### CALENDARIO ROTARY PARA MARZO

12 al 18 de marzo – Semana Mundial de Rotaract

17 de marzo – Conferencia Presidencial pro Paz: Desarrollo económico e integral de la comunidad y la Paz, Sidney (Australia)

24 de marzo – Día de Rotary en la sede de la UNESCO, París (Francia)

31 de marzo – Concluye el plazo del descuento por inscripción temprana en la Convención (rotarios: US\$ 410)

## 31 de marzo:

vence plazo para  
presentar proyectos al  
CONCURSO de la  
Coordinación Regional  
de Imagen Pública  
Zona 23

¿ya enviaste el  
proyecto de tu club?



## Mensaje a los Comités de Damas

**Patricia Salgado de Undurraga**

**Coordinadora de los Comités de Damas 2017-18**

Queridas Damas:

Marzo representa para las mujeres un mes muy especial: a nivel mundial se conmemora el Día Internacional de la Mujer para honrar a aquellas mujeres precursoras que lucharon por sus derechos laborales, sociales y políticos y nos permiten a las mujeres de hoy ejercer derechos que antes nos habrían sido negados. A pesar de todos los avances y desarrollo, en el mundo y en en nuestro país, aun quedan muchas mujeres en situación de desigualdad social; y esta desigualdad repercute directamente en las condiciones de vida y oportunidades de educación y salud de los hijos que dependen de ella. Como Damas rotarias tenemos la posibilidad de aportar nuestro granito de arena para marcar la diferencia en la vida de esas familias; tenemos la sensibilidad para llegar a estas familias vulnerables a través de las escuelas, comedores y hogares que nuestros clubes apadrinan (o que nuestros comités amadrinan

directamente) y en ellos podemos trabajar, temas de orientación y salud física y mental para la familia o desarrollo

personal para las madres, de capacitación en lo laboral, etc. Estoy segura que tenemos llegada a profesionales jóvenes, invitemos a nuestros hijos o hijas, a sus cónyuges y amigos a sumarse a este trabajo, confío en que con gusto aportarán parte de su tiempo y conocimiento en una noble causa.

Disfrutemos de la amistad y camaradería rotaria en nuestras reuniones y pongámonos con alegría al servicio de quienes nos necesitan.

Un cariñoso abrazo.

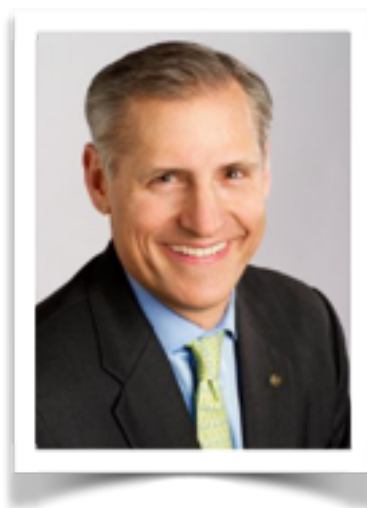
Patricia.



El 7 de marzo, tres rotarias recibieron un homenaje en la sede del Banco Mundial en Washington (EE.UU.) por su compromiso con el mejoramiento de la vida de personas mediante proyectos humanitarios innovadores. Se trata de la Dra. Geetha Jayaram, de Rotary Club Howard West, Maryland (EE.UU.), Marie-Irène Richmond-Ahoua, de RC Abidjan-Bietry (Costa de Marfil), y Danielle De La Fuente, socia de RC Coronado Binacional, California (EE.UU.). quienes aparecen en el mismo orden a la derecha de Annette Dixon, vicepresidenta del Banco Mundial para el Asia Meridional, quien moderó la celebración.

## Conociendo a John Hewko

Representante del Presidente Ian Riseley,  
ante la VI Conferencia de Distrito



Club Rotario de  
Kiev  
Ucrania

John Hewko es secretario general de Rotary International y La Fundación Rotaria.

Entre 2004 y 2009, Hewko ocupó el cargo de

vicepresidente de operaciones y desarrollo de la Corporación Retos del Milenio (MCC), dependencia gubernamental de los EE.UU. fundada en 2004 para brindar asistencia internacional a los países más pobres del mundo. Tuvo a su cargo las negociaciones de 26 acuerdos de asistencia internacional con 26 países de África, Asia, América del Sur, el Medio Oriente y la antigua Unión Soviética. Durante su mandato, suscribió acuerdos de asistencia por un total de US\$ 6.300 millones con 18 países para la puesta en marcha de proyectos de infraestructura, agricultura, agua y saneamiento, salud y educación.

Antes de trabajar en MCC, Hewko fue socio de la firma jurídica Baker & McKenzie, en el área de transacciones corporativas en mercados emergentes, habiendo participado en el establecimiento de la sucursal de la firma en Moscú y fue director ejecutivo de las oficinas de Kiev y Praga.

Durante su estancia en Ucrania, a comienzos de la década de 1990, Hewko asesoró al grupo de trabajo que redactó la versión preliminar de

la nueva constitución del país en la era post soviética. Fue, además, socio fundador del primer club rotario de Kiev.

Hewko realizó estudios de investigación sobre política pública en el Woodrow Wilson International Center for Scholars, fue catedrático adjunto en la Facultad de Derecho de la Georgetown University, y académico itinerante en el Carnegie Endowment for International Peace. Ha publicado ensayos y artículos en prestigiosas revistas estadounidenses e internacionales y ha dado numerosas charlas sobre política y relaciones comerciales con la antigua Unión Soviética, Europa Central África y América Latina.

Hewko se graduó de abogado en la Harvard University, obtuvo una maestría en historia moderna en la Oxford University (donde cursó estudios con una Beca Marshall), y una licenciatura en gobierno y estudios soviéticos en el Hamilton College de Nueva York.

Como secretario general, Hewko dirige a un equipo de 800 empleados en la sede de Rotary International en Evanston, Illinois (EE.UU.) y las siete oficinas regionales. John es Socio Paul Harris, y reside en Evanston con su esposa Margarita, de nacionalidad argentina.







Larga es la lista de los clubes que celebran este mes un nuevo año de su fundación y/o entrega de Carta Constitutiva.

Muchas felicidades a sus socios que cada día marcan la diferencia:

Carahue	04.03.1946
Castro	06.03.1950
Puerto Varas	10.03.1937
La Unión	11.03.1929
Puerto Natales	14.03.1941
Yungay	15.03.1956
Bulnes	17.03.1930
Los Álamos	20.03.2006
Constitución	21.03.1931
Temuco Frontera	22.03.1985
Del Lago Puerto Varas	23.03.1944
Laja Dr. Carlos Zurita	23.03.2006



Danos LIKE: Distrito4355





## COMPROMISOS FINANCIEROS

### GOBERNACION

**US\$ 12 por socio/semestre**

**cta cte 40-38615-7**

Banco Santander

Titular: Jorge Emilio Undurraga  
Martin

RUT: 4.281.019-3

email: [emundu7744@gmail.com](mailto:emundu7744@gmail.com)

### TIPO DE CAMBIO

**Valor dólar rotario**

**Marzo 2018:**

**\$595.-**

No olvidar indicar el nombre del club y el concepto por el cual se está realizando el pago.

### APORTES A LA FUNDACION ROTARIA

individuales o del club

**Cta. Cte. N° 62174650**

Banco Santander

Titular: Rotary International

RUT: 70.269.100-1

Informar a Agente de Finanzas,  
EGD Luis Enrique Espinoza, al email:  
[agentedefinanzaschile@gmail.com](mailto:agentedefinanzaschile@gmail.com)  
[agentefinanzari.chile@telsur.cl](mailto:agentefinanzari.chile@telsur.cl) y/o  
[agentefinanzari@gmail.com](mailto:agentefinanzari@gmail.com)

### PAGO A ROTARY INTERNATIONAL

**US\$ 30,00 por socio / semestre  
enero a junio 2018.**

Este semestre corresponde pagar sólo  
cuota per cápita.

(No aplica el adicional por el Consejo  
de Legislación).

El pago se realiza de acuerdo a la  
factura del club

**Cta Cte N° 62174633**

Banco Santander

Titular: Rotary International

RUT: 70.269.100-1

Informar a Agente de Finanzas,  
EGD Luis Enrique Espinoza, al email:  
[agentedefinanzaschile@gmail.com](mailto:agentedefinanzaschile@gmail.com)  
[agentefinanzari.chile@telsur.cl](mailto:agentefinanzari.chile@telsur.cl) y/o  
[agentefinanzari@gmail.com](mailto:agentefinanzari@gmail.com)

### REVISTA EL ROTARIO DE CHILE

**\$5.000 por socio / semestre**

**cta. cte 21-50007-0**

Banco Scotiabank

Titular: Francisco Socías Ibáñez

RUT 6.864.075-K

email: [fsocias@gmail.com](mailto:fsocias@gmail.com)

## GALERÍA FOTOGRÁFICA



**TROFEO DE LA AMISTAD ZONA 21  
RC PUERTO NATALES**

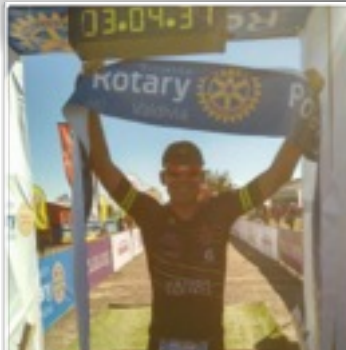
## BIENVENIDOS NUEVOS SOCIOS



**RC Puerto Natales  
Rogelio Andrés Aedo Bendeck (derecha)  
Clasificación: Agente Bancario  
Padrino: Alejandro Velásquez Ruiz**

**Favor, enviar a  
[anamarbp@hotmail.com](mailto:anamarbp@hotmail.com)  
información relativa movimiento  
de socios, distinciones, visitas  
del Gobernador y Trofeo de la  
Amistad que aun no hayan sido  
publicadas.**

# TRIROTARY VALDIVIA



1er Lugar Elite:  
Felipe Van de Wyngard



representantes de RC  
Constitución



Representante de RC Esmeralda  
1er Lugar Categoría



representante de RC Cañete



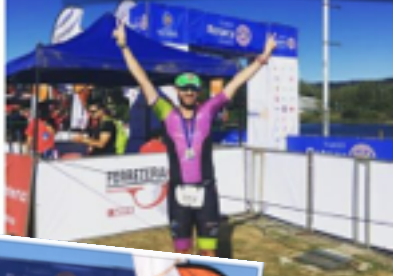
representante de RC Angol



representantes de RC  
Pucón



representante de RC Temuco



representante de RC Valdivia



Ana María Badilla Palma  
Editora Carta Mensual 2017-2018  
anamarp@hotmai.com

[www.districto 4355.cl](http://www.districto4355.cl)  
Facebook: Distrito 4355 Rotary International



Felicitaciones a los integrantes de los 9 clubes ROTARACT de nuestro distrito que durante la semana de 12 al 18 de marzo celebran su SEMANA MUNDIAL y los 50 años de la creación del primer club Rotaract:



Rotaract Club Concepción	Rotaract Club Chillán
Rotaract Club Gonzalo Arteche	Rotaract Club Temuco Norte
Rotaract Club Temuco Amancay	Rotaract Club Puerto Montt Melipulli
Rotaract Club Punta Arenas	Rotaract Club Puerto Natales
Rotaract Club Villarrica (en formación)	

### Sabías que...

...El nombre Rotaract proviene de "ROTARY in ACTION" ("Rotary en Acción")

...La primera Carta Constitutiva fue concedida el 13 de Marzo de 1968 al Club Rotaract de Charlotte, el cual estaba formado por 21 socios, estudiantes de la Universidad de Carolina del Norte.

...En México surgió la iniciativa de para la formación de Rotaract, gracias a un grupo jóvenes de 18 años ante la imposibilidad estatutaria de continuar perteneciendo a Interact en Tacubaya hacen la solicitud para continuar sirviendo a su comunidad dentro de Rotary después de la edad límite establecida para Interact, sin embargo, el

Club Rotaract de la Universidad de La Salle, en Tacubaya, México recibe su Carta Constitutiva con fecha el 14 de marzo de 1968.

...Actualmente existen en el mundo 10.904 clubes Rotaract, 250.792 rotaractianos distribuidos en 184 países.

